Porównanie tłumaczeń Rodzaju 35:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie\* Racheli: Józef i Beniamin.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Racheli to Józef i Beniamin. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Racheli: Józef i Beniamin. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Racheli: Józef i Benjamin. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Rachel: Jozef i Beniamin. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Racheli: Józef i Beniamin. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Racheli: Józef i Beniamin. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Racheli: Józef i Beniamin. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Racheli: Józef i Beniamin. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synowie Racheli to Józef i Beniamin. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Rachel [to] Josef i Binjamin.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини ж Рахилі: Йосиф і Веніамин. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synowie Racheli: Josef i Binjamin. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami urodzonymi przez Rachelę byli: Józef i Beniamin. |

1. 1) G dod.: zaś. [↑](#footnote-ref-2)